

חשוב לדעת, זכויות נותנים ומקבלים!

זכויות ילדים מאפשרות לקבוע את גבולות ההתנהגות הראויים בין ילדים לבין עצמם ובין ילדים למבוגרים, על כן גבול זכותו של האחד/האחת היא זכותו/ה של האחר/ת.

זְכוּתִי

דבר המגיע לי כילד/ה לקבל או/ ולעשות, כל עוד הוא אינו פוגע בילדים ובמבוגרים אחרים

1. לי ולכל הילדים כמו לכל בני האדם יש **זכויות** ויש אחריות
2. **זכותי** ללמוד בבית ספר.
   זכותי לפתח את כישרונותיי, יכולותיי ותחומי העניין שלי.
3. **זכותי** להביע את דעותיי, מחשבותיי ורצונותיי בדרכים שונות: בדיבור, בכתיבה, בציור ובהצגה.
   זכותי שמבוגרים ישמעו את דעותיי וייקחו אותן בחשבון לפני שהם מקבלים החלטה בנוגע אלי.
4. **זכותי** לשמור על השם שנתנו לי הוריי, על מנהגי משפחתי, על התרבות שלי ולהיות גאה בלאום שלי.
5. **זכותי** שלא יכאיבו לי, שלא יעליבו אותי ושלא ישפילו אותי.
6. **זכותי** לקבל תמיכה שתאפשר לי להשתלב בחיי החברה, ונגישות-אם יש לי מגבלות.
7. **זכותי** לשמור על פרטיותי, על גופי, שלא יגעו בי ובחפציי בלי הסכמתי ושלא יגלו לאחרים מידע אודותיי ללא סיבה מוצדקת.
8. **זכותי** שינהגו כלפי בכבוד גם אם אני טועה.
9. **זכותי** לשמור על דתי, לקיים את מצוותיה ולהשתמש בשפה הנוחה לי במסגרות המתאימות.
10. **זכותי** להיות שותף בפעילויות חברתיות.
11. **זכותי** לקבל טיפול רפואי. זכותי לקבל חיסונים ולעבור בדיקות כמו ראייה ושמיעה.
12. **זכותי** שיהיה לי זמן לנוח, לבלות, לקרוא, לשחק ולהשתתף בפעילויות תרבות ואמנות.
13. **זכותי** להיות מוגן ואהוב. זכותי להיות מוגנת ואהובה.
14. **זכותי** לדעת מהן זכויותיי ובמי ניתן להיעזר אם פוגעים בהן.

من الواجب أن تعلموا, الحقوق تعطى وتؤخذ!

حقوق الاطفال تمكننا من تحديد التصرفات المقبولة والصحيحة ما بين الاطفال وبين انفسهم وما بين الاطفال والبالغين, نهاية حدود حق الشخص هي حق الاخر.

حقي

الشيء الذي يحق لي كطفل فعله أو أخذه, طالما لا يمس بأطفال أو بالغين أخرين

1. لي ولكل الأطفال مثل جميع البشريوجد **حقوق** ومسؤوليات.
2. **حقي** أن أتعلم بالمدرسة.
   حقي أن أطور مواهبي, قدراتي ومجالات هتماماتي.
3. **حقي** أن يسمع أرائي البالغون وأخذها في الاعتبار قبل أتخاذ أي قرار يتعلق بي.
   حقي أن يسمع أرائي البالغون وأن يأخذونهن بالحسبان قبل أتخاذ أي قرار يتعلق بي.
4. **حقي** أن أحافظ على الأسم الذي أعطوني أياه والداي, على عاداتي العائلية وعلى حضارتي وأن أكون فخورا بقوميتي.
5. **حقي** أن لا يألموني وأن لا يهينوني وأن لا يحقروني.
6. **حقي** أن أخذ الدعم الممكن من أجل الاندماج بالحياة المجتمعية, وامكانية الوصول الى أي مكان بحالة المحدودية الجسدية.
7. **حقي** أن أحافظ على خصوصيتي , على جسمي, أن لا يلمسوني. أو أغراضي من دون موافقتي وأن لا يكشفوا معلومات تتعلق بي من دون سبب محق.
8. **حقي** أن يتصرفوا معي بأحترام حتى لو أكون على خطأ.
9. **حقي** أن أحافظ على ديني, أقيم شعائره وأن أستعمل اللغة الملائمة بالمجال الملائم.
10. **حقي** أن أشارك في فعاليات أجتماعية.
11. **حقي** أن أحصل على العالج الطبي وعمل الفحوصات مثل فحص السمع والبصر.
12. **حقي** أن أحصل على وقت للراحة للقراءة وأن ألعب وأشارك في فعاليات تربوية وفنية.
13. **حقي** أن أكون محمي\ة ومحبوب\ة.
14. **حقي** أن أعرف حقوقي وبمن ممكن أن نتساعد اذا مس بها.

האחריות של כולנו-מבוגרים וצעירים היא לקדם ולממש את זכויות הילד/ה בכל עת ובכל מקום, ולנהוג על פי הפסוק:

"ואהבת לרעך כמוך" (ויקרא י"ט, י"ח)

مسؤوليتنا - البالغين والشباب - هي تعزيز وإعمال حقوق الطفل في جميع الأوقات وفي كل مكان والعمل وفقا لآية من الكتاب المقدس:

"تُحِبّ قَرِيبَكَ زَي تُحِبّ حَالَكَ" (كتاب فايكرا، الفصل ١٩، الآية ١٨)

משרד החינוך, המפקחת הארצית ליישום חוק זכויות התלמיד/ה
وزارة التربية - طوفا بن أري-
مفتشة وطنية لتطبيق قانون حقوق الطالب/ه
■ **מייל: student_rights@education.gov.il**
■ **אתר: www.education.gov.il/Zchuyot**

יוניסף ישראל - موقع اليونيسف الإسرائيلي:
■ **אתר: http://www.unicef.org.il**

אחריותי לכבד את הזכויות של ילדים ושל מבוגרים אחרים.

אחריותי ללמוד ולכבד את כללי ההתנהגות של בית הספר.
אחריותי לאפשר לילדים אחרים לבטא את כשרונותיהם, יכולותיהם ותחומי העניין שלהם.

אחריותי להביע את דעתי מבלי לפגוע באחרים.
אחריותי להקשיב לאחרים ולכבדם גם אם איני מסכים עם דעתם.
אחריותי לכבד את כללי הדיבור המקובלים בכיתה.

4 **אחריותי** לכבד מנהגים ותרבויות של אחרים.

5 **אחריותי** להימנע מאלימות ולא לפגוע באחרים במילים או במעשים.

6 **אחריותי** לאפשר לכל הילדים גם אם הם מוגבלים, ליהנות מחיי החברה.

7 **אחריותי** לכבד את הפרטיות של האחרים ולא לפגוע בהם.

8 **אחריותי** לא להעליב ילדים גם אם טעו.

9 **אחריותי** לכבד את דתו ואמונתו של כל אדם.

10 **אחריותי** להיות חבר/ה טוב/ה וסובלני/ת לאחרים.
אחריותי לבקש עזרה לכשאזדקק.

11 **אחריותי** לשמור על בריאותי ולמסור מידע רפואי לגורם המתאים.
אחריותי לעזור לילדים חולים ככל שביכולתי.

12 **אחריותי** לבחור את הפעילות המועדפת עלי בשעות הפנאי במסגרת המתאימה.
אחריותי לאפשר לאחרים ליהנות מהפעילות שאותה בחרו.

13 **אחריותי** לגלות אכפתיות כלפי הזולת.

14 **אחריותי** לסייע לילדים לקבל מידע על זכויותיהם ולספר למבוגר אם אני יודע/ת על ילדים או על מבוגרים שפגעו בהם.

مسؤوليتي أن احترم حقوق أطفال وبالغين أخرين.

مسؤوليتي أن أتعلم وأحترم قواعد حسن التصرف في المدرسة.
مسؤوليتي أن أمكن أولاد أخرين أن يجسدوا مواهبهم وقدراتهم ومجالات اهتمامهم.

مسؤوليتي أن أعبر عن رأيي من دون المس بالأخرين.
مسؤوليتي أن أسمع الأخرين وأن أحترمهم رغم عدم موافقتي على أرائهم
مسؤوليتي أن أحترم أداب الكلام بالصف.

4 **مسؤوليتي** أن أحترم عادات وتقاليد الأخرين.

5 **مسؤوليتي** الأمتناع عن العنف والمس بالأخرين بالكلام أو بالعمل.

6 **مسؤوليتي** هي السماح لجميع الأطفال، حتى لو كانوا محدودا، بالتمتع بالحياة الاجتماعية.

7 **مسؤوليتي** أن أحترم خصوصية الأخرين وعدم المس بها.

8 **مسؤوليتي** أن لا نهين الاولاد حتى لو أخطأوا.

9 **مسؤوليتي** أن أحترم ديانة ومعتقدات كل شخص.

10 **مسؤوليتي** أن أكون صديق\ة جيد\ة وصبور\ة للاخرين.
مسؤوليتي أن أطلب المساعد عندما أحتاج.

11 **مسؤوليتي** أن أحافظ على صحتي وأن أعطي معلومات طبية للجهات الملاءمة.
مسؤوليتي أن أساعد الأطفال المرضى قدر الأمكان.

12 **مسؤوليتي** أن أختار الفعالية المفضلة في ساعات الفراغ بالاطار الملاءم مسؤوليتي أن أمكن الاخرين من أن يتمتعوا من الفعاليات التي أختاروها.

13 **مسؤوليتي** أن أعطي اهتمام للأخرين.

14 **مسؤوليتي** أن أساعد الأطفال على تسلم أي معلومة عن حقوقهم بالمدرسة وأن أخبر أحد البالغين اذا تم المس بهم من قبل طفل أو بالغ أخر.





לכל ילד/ה מגיעה הגנה

בכל בעיה תוכלו לפנות אל:

משרד המשפטים, ייצוג משפטי לילדים ונוער - עו"ד משלי להתייעצות: 1-700-70-60-44 שלוחה 4
■ מייל: SiyuaNoarTLV@justice.gov.il
■ אתר: goo.gl/ez4kho

كل طفل وكل فتاة تستحق الحماية

في أي مشكلة يمكنك الاتصال:

משרד המשפטים, הסניגוריה הציבורית - ייצוג נוער בהליכים פליליים
■ טלפון: 03-6932608 /60
■ אתר: https://goo.gl/9kMXCM